



លំហូរនៃការទទួលវ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ ១៩

វ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ១៩ អាចចាក់បានដោយឥតគិតថ្លៃ។
ជនបរទេសដែលមិនមានសំបុត្រប្រជាជន ដូចជាអ្នកដែលត្រូវបានដោះលែងជាបណ្តោះអាសន្នជាដើម
ក៏អាចទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងបានដែរ។

1. ទទួលបាន “ប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង (ប័ណ្ណត្រួតពិនិត្យ)” និង
“សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការចាក់វ៉ាក់សាំងការពារជម្ងឺកូវីដ១៩” ពីអភិបាល

អំឡុងពេលនៃការទទួលប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ខុសគ្នាទៅតាមតំបន់ និងអាយុ។
សម្រាប់ជនបរទេសដែលមិនមានចុះបញ្ជីប្រជាជននៅសាលាក្រុងទេ
សូមទៅពិភាក្សាជាមួយសាលាក្រុងនៅតំបន់ដែលខ្លួនស្នាក់នៅ
ដោយបង្ហាញឯកសារដែលអាចដឹងពីអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក។
គំរូនៃប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង (ឯកសារ : “ការណែនាំពីវ៉ាក់សាំងកូវីដ១៩” នៃក្រសួងការងារ)

ប័ណ្ណចាក់
វ៉ាក់សាំង

接種券		予診のみ		新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時) Certificate of Vaccination for COVID-19	
券種	2 ワクチン接種	1 回目	券種	1 予診のみ	1 回目
請求先	〇〇県〇〇市	123456	請求先	〇〇県〇〇市	123456
券番号	1234567890		券番号	1234567890	
氏名	厚生 太郎		氏名	厚生 太郎	
 OCRライン (18桁)			 OCRライン (18桁)		
接種年月日	2021年		接種年月日	2021年	
接種場所	メーカー/Lot No. (シール貼付け)		接種場所	メーカー/Lot No. (シール貼付け)	
氏名	厚生 太郎		氏名	厚生 太郎	
住所	〇〇県〇〇市〇〇 999-99		住所	〇〇県〇〇市〇〇 999-99	
生年月日	〇〇年 〇〇月 〇〇日 生		生年月日	〇〇年 〇〇月 〇〇日 生	
〇〇県〇〇市長 日本 一郎					

លេខប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់
សាំង
(ប្រើសម្រាប់ការកក
ទុកជាមុន)

接種を受ける方へ
 ●シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
 ●右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

2. ធ្វើការកកទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី១
វ៉ាក់សាំង ត្រូវចាក់ ២ដង។ ដំបូង ត្រូវកកទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី ១។

<វិធីកកទុកជាមុន>

- ករណីទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅទីតាំងដែលរៀបចំដោយអភិបាល
អាចកកទុកជាមុនតាមរយៈគេហទំព័ររបស់អភិបាល ឬ
ទូរស័ព្ទទៅកាន់កន្លែងទទួលរបស់អភិបាលដើម្បីធ្វើការកកទុកជាមុន។
នៅលើសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការចាក់វ៉ាក់សាំង មានសរសេរអំពីគេហទំព័រ ឬ QR កូដ
សម្រាប់ការកកទុកជាមុន និងលេខទូរស័ព្ទកន្លែងទទួលផងដែរ។
- ករណីទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅតាមស្ថាប័នសុខាភិបាល (មន្ទីរពេទ្យដែលតែងតែទៅ ជាដើម)
វិធីកកទុកជាមុន អាចនឹងខុសគ្នាទៅតាមអភិបាលនីមួយៗ ហេតុនេះ សូមពិនិត្យមើលសេចក្តីជូនដំណឹង
ឬគេហទំព័ររបស់អភិបាល។
មានករណីធ្វើការកកទុកជាមុនដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ស្ថាប័នសុខាភិបាល (តាមរយៈគេហទំព័រ
ឬលេខទូរស័ព្ទ) និង
ករណីធ្វើការកកទុកជាមុនតាមរយៈគេហទំព័រ ឬ ទូរស័ព្ទទៅកាន់កន្លែងទទួលរបស់អភិបាល។

ស្ថាប័នសុខាភិបាលដែលអាចទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំង អាចរកបានតាមរយៈគេហទំព័រខាងក្រោម។
ភាសាជប៉ុន ៖ <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>
ភាសាអង់គ្លេស ៖ <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search>

ក្រៅពីនេះ នាពេលអនាគត កន្លែងធ្វើការ និងសាកលវិទ្យាល័យ ក៏អាចក្លាយជាកន្លែងទទួលវ៉ាក់សាំងផងដែរ។

- ※សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំធ្វើការកក់ទុកជាមុនលើសពី ១កន្លែង
- ※វិធី និងលំដាប់លំដោយនៃការកក់ទុកជាមុន អាចមានការប្រែប្រួលនៅពេលក្រោយ។

3. ទទួលវ៉ាក់សាំងលើកទី១
 សូមភ្ជាប់មកជាមួយ ៖ ប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ឯកសារបញ្ជាក់ពីអត្តសញ្ញាណខ្លួន (ភាគស្នាក់នៅ លិខិតឆ្លងដែន កាតម៉ាយណាំប័រ ជាដើម)
 សំបុត្រកក់ទុកជាមុន (មកជាមួយនឹងប័ណ្ណចាក់វ៉ាក់សាំង ហេតុនេះសូមសរសេរទុកជាមុន។ គំរូ មានច្រើនភាសា សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។)
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html
4. ធ្វើការកក់ទុកជាមុនសម្រាប់ការចាក់លើកទី២
5. ទទួលការចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទី ២

ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំង
ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំងភ្លាម សូមរង់ចាំនៅកន្លែងចាក់រយៈពេល ១៥ ទៅ ៣០នាទី។

ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំង អាចមានស្ថានភាពមិនស្រួលខ្លួន។
ប្រសិនបើអាការៈធ្ងន់ធ្ងរ ហើយប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយមិនមានសភាពធូរស្រាលទេ
សូមធ្វើការពិគ្រោះជាមួយស្ថាប័នសុខាភិបាល។

ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំងរួចក៏ដោយ សូមបន្តវិធានការការពារដោយការពាក់ម៉ាស់ជាដើម។

ទំនាក់ទំនងសួរព័ត៌មាន

- អំពីព័ត៌មានទូទៅទាក់ទងនឹងវ៉ាក់សាំង ៖
 កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានតាមទូរស័ព្ទទាក់ទងនឹងវ៉ាក់សាំងកូវីដ១៩ របស់ក្រសួងការងារ
 ០១២០-៧៦១៧៧០ (ភតគិតថ្លៃ និងទទួលទាំងថ្ងៃសៅរ៍ អាទិត្យ និងបុណ្យ)
 ភាសាជប៉ុន អង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ ប៉ុន្មុយហ្គាល និងអេស្ប៉ាញ ៖ ៩:០០-២១:០០
 ភាសាថៃ ៖ ៩:០០-១៨:០០
 ភាសាវៀតណាម ៖ ១០:០០-១៩:០០
 ※ដំបូង នឹងមានការនិយាយជាភាសាជប៉ុន។ សូមនិយាយថា “ស៊ីយ៉ាគី ស្តី ហ្វុស៊ី”។

ទាក់ទងនឹងការកក់ទុកជាមុន ៖ សូមពិភាក្សាជាមួយសាលាក្រុងដែលនៅតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ។

ប្រភព និងឯកសារយោង

- 「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)
<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>
- 「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)
<https://v-sys.mhlw.go.jp/>
- 「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや17言語でのお知らせも」
 (Buzz Feed)
<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>